Zeitschrift: Physioactive

Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband

Band: 45 (2009)

Heft: 6

Artikel: Der MSQPT : Veränderungen bei MS messen = Le MSQPT : mesure des changements en cas de sclérose en plaques

Autor: Maas, Nanco van der

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-928847

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

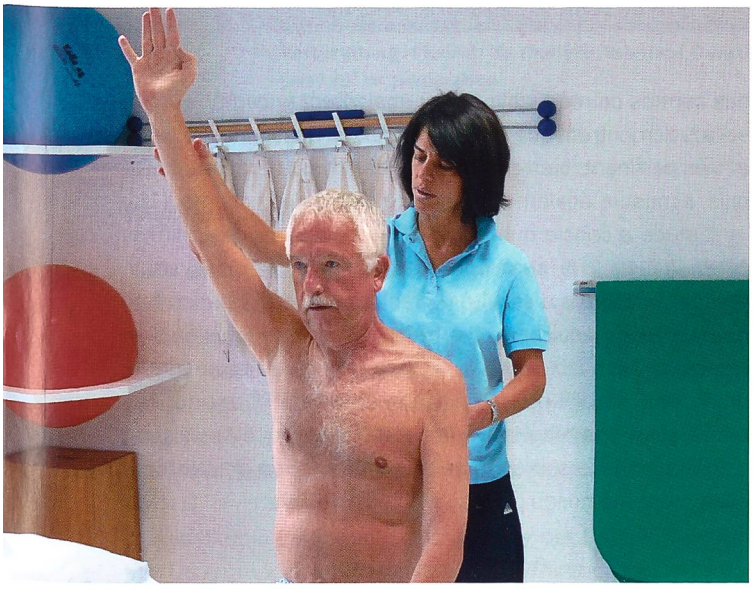
Der MSQPT®: Veränderungen bei MS messen

Le MSQPT®: mesure des changements en cas de sclérose en plaques

NANCO VAN DER MAAS

Die Veränderungen bei der langsam fortschreitenden Multiplen Sklerose (MS) genau messen zu können, das ist das Ziel des neu entwickelten und validierten Fragebogens MSQPT®. Die Selbstbeurteilung des Patienten dient als Verlaufskontrolle für die Behandlung und misst vor allem Items, die mit Physiotherapie beeinflussbar sind.

Viele Patienten mit MS nehmen über längere Zeit physiotherapeutische Behandlung in Anspruch. Bisher fehlte jedoch ein geeignetes, auf die Physiotherapie zugeschnittenes Instrument, um die Behandlung von Patienten mit MS zu evaluieren. Es gibt Fragebögen, welche die Selbstständigkeit des Patienten oder Teilbereiche der MS wie Fatigue oder Mo-



Impression aus einer MS-Therapie. I Impressions du traitement d'une personne atteinte de SEP.

Mesurer précisément les changements lors d'une sclérose en plaques (SEP), c'est l'objectif du questionnaire MSQPT® récemment développé et validé. L'auto-évaluation du patient sert au suivi du traitement et mesure surtout des éléments sur lesquels la physiothérapie peut avoir une influence.

Beaucoup de patients atteints de SEP ont des traitements de physiothérapie au long cours. Jusqu'à présent, il manquait un instrument taillé sur mesure pour la physiothérapie et permettant d'évaluer le traitement de patients atteints de SEP. Il existe des questionnaires qui mesurent l'indépendance du patient ou des domaines partiels de cette affection, comme la fatigue ou la mobilité. D'autres questionnaires servent au diagnostic ou comprennent toutes les dimensions de la sclérose en plaques et sont donc trop détaillés pour la physiothérapie. Un questionnaire servant au contrôle du déroulement de la physiothérapie doit être adapté au traitement de physiothérapie et s'avérer assez détaillé et sensible dans ce domaine pour pouvoir mesurer avec précision les changements qui surviennent au cours de cette maladie chronique à progression lente.

Pour combler cette lacune, des membres du groupe spécialisé physiothérapie et sclérose en plaques (GS-PSEP) ont élaboré le Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists (MSQPT®) dans des cercles de qualité.

Un questionnaire d'auto-évaluation

Le MSQPT® peut être décrit comme une aide au suivi du traitement de physiothérapie des patients atteints de SEP. Il mesure des facteurs pertinents du traitement et influençables par la physiothérapie. Les éléments du questionnaire correspondent à la CIF et comprennent les facteurs des dimensions «activité» et «participation».

bilität messen. Andere Fragebögen dienen der Diagnosestellung oder erfassen alle Dimensionen der MS und sind damit für die Physiotherapie zu ausführlich. Ein Fragebogen für die Verlaufskontrolle in der Physiotherapie sollte auf die physiotherapeutische Behandlung zugeschnitten und in diesem Bereich detailliert und sensibel genug sein, um die Veränderungen bei der langsam fortschreitenden chronischen Krankheit genau messen zu können.

Um diese Lücke zu schliessen, erarbeiteten Mitglieder der Fachgruppe für Physiotherapie bei MS (FPMS) in Qualitätszirkeln den Fragebogen MSQPT® (Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists).

Ein Selbstbeurteilungsfragebogen

Man kann den MSQPT® als ein Hilfsmittel für die Verlaufskontrolle einer physiotherapeutischen Behandlung bei MS beschreiben. Er misst Faktoren, welche für die physiotherapeutische Behandlung bedeutend und durch die physiotherapeutische Behandlung beeinflussbar sind. Die Items der Fragebogen sind nach ICF klassifizierbar und können Faktoren der Dimensionen «Aktivität» und «Partizipation» erfassen.

Die Entwicklung des MSQPT® wurde breit unterstützt

Die Arbeiten zur Entwicklung und Validierung des MSQPT® wurden grosszügig finanziell unterstützt sowohl von der MS-Gesellschaft sowie von deren Forschungsfonds als auch vom Forschungsfonds von physioswiss. Die Studien konnten nur dank der Mitwirkung vieler Physiotherapeuten durchgeführt werden: insbesondere dank den Mitgliedern der Fachgruppe FPMS und den beteiligten Rehabilitationszentren Walenstadtberg, Rheinfelden, Montana, Valens, Tschugg, Foundation Plein Soleil, Clinique la Ligniere und Clinique Valmont sowie den folgenden Spitälern: Unispital Basel, Felix Platter-Spital Basel, Inselspital Bern und Zieglerspital Bern.

Der MSQPT® ist ein Selbstbeurteilungsfragebogen und erfasst den subjektiven Gesundheitszustand der Patienten. Weil MS chronisch fortschreitet, ist es wichtig, dass die Lebensqualität des Patienten so lange wie möglich erhalten bleibt. Der MSQPT® fragt deshalb auch nach Faktoren, welche für die Lebensqualität wichtig sind.

Bei vielen Items ist die Meinung des Patienten gefragt, zum Beispiel über seine Beschwerden, seine Aktivitäten und seine Teilnahme am sozialen Leben. Der Patient muss beurteilen, ob und inwiefern die Aussagen auf ihn zutreffen.

Es gibt Fragen, welche verschiedenen alltäglichen Aktivitäten wie Gehen oder Einkaufstaschen-Tragen nachgehen und Auskunft darüber geben, wie leistungsfähig der Patient sich selbst einschätzt. Dann wird auch eruiert, wie stark die Krankheit die Teilnahme am alltäglichen Leben einschränkt.

Le MSQPT® est un questionnaire d'auto-évaluation et saisit l'état de santé subjectif des patients. Comme la SEP progresse de manière chronique, il est important de maintenir la qualité de vie du patient aussi longtemps que possible. C'est pourquoi le MSQPT® recense également des facteurs qui sont pertinents pour déterminer la qualité de vie.

De nombreux items demandent l'avis du patient, à propos de ses douleurs, de ses activités ou de sa participation à la vie sociale. Le patient doit évaluer si et dans quelle mesure les affirmations lui correspondent.

Le MSQPT® contient des questions qui s'intéressent à différentes activités quotidiennes comme la marche ou le fait de porter des sacs de courses et qui donnent des informations sur la manière dont le patient évalue sa capacité. Les résultats permettent de déterminer à quel point la maladie réduit la participation à la vie quotidienne.

Validation scientifique

Après trois ans de préparation, le MSQPT® a été testé scientifiquement en 2006. Une étude de validation a été menée sur 141 patients dans des cabinets privés, des hôpitaux et des centres de rééducation *(voir également encadré)*. Les résultats démontrent que le MSQPT® est un questionnaire fiable et très pertinent, bien accepté par les physiothérapeutes. De plus, il mesure également la qualité de vie des patients. [1]

Le développement du MSQPT® a été largement soutenu

Les travaux de développement et de validation du MSQPT® ont obtenu un large soutien financier aussi bien de la Société de la SEP et de ses fonds de recherche que du fonds de la recherche de physioswiss. Ces études n'auraient pas pu être menées sans le soutien de nombreux physiothérapeutes: en particulier les membres du FPMS et des centres de rééducation de Walenstadtberg, Rheinfelden, Montana, Valens, Tschugg, la fondation Plein Soleil, la clinique la Lignière, la clinique Valmont, ainsi que les hôpitaux suivants: Unispital de Bâle, Felix Platter-Spital de Bâle, Inselspital de Berne et Zieglerspital de Berne.

L'étude a conclu que le MSQPT® peut livrer des chiffres pertinents pour le suivi du traitement dans les cinq sous-groupes «facteurs d'activité», «facteurs de participation/fatigue/vitalité», «équilibre», «nutrition» ainsi que «douleurs et objectifs» *(voir tableau)*. Sur la base de l'étude scientifique, un mode d'emploi pour l'utilisation du MSQPT® et pour l'interprétation des résultats a été élaboré afin que l'utilisation du questionnaire soit correcte et uniforme. Son graphisme a également été conçu pour qu'il soit bien lisible.

FPMS
Fachgruppe Physiotherapie bei Multipler Sklerose

MS Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft

8. A. Wie ***weit*** können Sie ohne Sitzpause auf flachem Boden gehen?

☐ 0 – 3 m ☐ 3 – 10 m ☐ 10 – 50 m ☐ 50 – 100 m
☐ 100 – 500 m ☐ 500 – 1000 m ☐ 1 – 2 km ☐ 2 – 5 km ☐ über 5 km

B. Wie ***lange*** können Sie ohne Sitzpause auf flachem Boden gehen?

☐ 0 – 1 Min. ☐ 1 – 3 Min. ☐ 3 – 5 Min. ☐ 5 – 7 Min. ☐ 7 – 10 Min.
☐ 10 – 20 Min. ☐ 20 – 30 Min. ☐ 30 – 60 Min. ☐ 1 bis 2 Std. ☐ über 2 Std.

9 ▶ *Eine Treppe zwischen 2 Stockwerken hat 14 bis 16 Stufen.*
Bitte schätzen Sie, wie viele Stufen Sie ungefähr hinuntergehen können.

A. Wie viele Treppenstufen können Sie ***hinunter***gehen?

☐ 0 – 9 ☐ 10 – 19 ☐ 20 – 29 ☐ 30 – 39 ☐ 40 – 49
☐ 50 – 59 ☐ 60 – 69 ☐ 70 – 79 ☐ 80 – 89 ☐ über 90

B. Wie viele Treppenstufen können Sie ***hinauf***gehen?

☐ 0 – 9 ☐ 10 – 19 ☐ 20 – 29 ☐ 30 – 39 ☐ 40 – 49
☐ 50 – 59 ☐ 60 – 69 ☐ 70 – 79 ☐ 80 – 89 ☐ über 90

10 Ich kann selbstständig in ein Auto ein- bzw. aussteigen. (10) (20) (30) (40) (50) (60) (70) (80) (90)
Stimmt nicht — *Stimmt teilweise* — *Stimmt genau*

11 Ich kann selbstständig öffentliche Verkehrsmittel benutzen. (10) (20) (30) (40) (50) (60) (70) (80) (90)
Stimmt nicht — *Stimmt teilweise* — *Stimmt genau*

Ausschnitt aus dem Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists. Die französische Version ist in Vorbereitung. I Extrait du Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists (MSQPT®). La version française est en préparation.

Wissenschaftlich validiert

Nach drei Jahren Vorbereitung wurde der MSQPT® im 2006 wissenschaftlich getestet. Eine Validierungsstudie an 141 Patienten wurde in Privatpraxen, Spitälern und in Rehabilitationszentren durchgeführt *(siehe auch Kasten)*. Die Resultate zeigen, dass der MSQPT® ein zuverlässiger und hoch valider Fragebogen ist, der von den Physiotherapeuten gut akzeptiert wird. Zudem misst er auch die Lebensqualität der Patienten. [1]

Die Studie kam zum Schluss, dass der MSQPT® in den fünf Untergruppen «Aktivitätsfaktoren», «Partizipationsfaktoren/Fatigue/Vitalität», «Gleichgewicht», «Essen» sowie «Schmerzen und Ziele» aussagekräftige Zahlen für die Verlaufskontrolle liefern kann *(siehe Tabelle)*. Auf Basis der wissenschaftli-

La sensibilité aux changements du MSQPT® (qui répond à la question de l'exactitude des mesures portant sur les changements effectifs) n'a pas encore été contrôlée. La pratique quotidienne indique que le MSQPT® mesure effectivement les changements. On n'a pas encore établi si des petits changements dans les réponses correspondent à des changements effectifs et quelle est l'ampleur des changements à partir desquels il est possible de conclure avec certitude à un véritable changement. Cette question fera l'objet d'une prochaine étude.

Version française en cours d'élaboration

Le MSQPT® a déjà été traduit et validé dans un processus de traduction reconnu. La version française diffère légèrement

Gruppen des MSQPT® Groupes du MSQPT®	Pearson r Test-Retest Pearson r Test-Retest	Crohnbach α der Gruppe Crohnbach α du groupe
Aktivitätsfaktoren Facteurs d'activité	0.93	0.93
Partizipationsfaktoren/Fatigue/Vitalität Facteurs de participation/fatigue/vitalité	0.77	0.91
Gleichgewicht Équilibre	0.84	
Essen Nutrition	0.83	
Schmerzen und Ziele Douleurs et objectifs	0.84	

Tabelle: Zuverlässigkeit und innere Konsistenz der Gruppen. I Tableau: Fiabilité et cohérence interne des groupes

chen Prüfung wurde eine Anleitung für die Benutzung des MSQPT® und für die Interpretation der Resultate verfasst, damit der Gebrauch des Fragebogens einheitlich und korrekt geschieht. Auch wurde er grafisch gestaltet, damit er gut lesbar ist.

Die Veränderungssensibilität des MSQPT® (sie beantwortet die Frage, wie genau tatsächliche Veränderungen gemessen werden) ist noch nicht geprüft worden. Die tägliche Praxis gibt Hinweise darauf, dass der MSQPT® tatsächlich Veränderungen misst. Aber es ist noch nicht bekannt, ob kleinere Veränderungen bei den Antworten auch wirkliche Veränderungen sind und ab welcher Grösse der Veränderung man mit Sicherheit von einer Veränderung ausgehen kann. Diese Frage wird das Thema einer weiteren Untersuchung sein.

Französische Version in Erarbeitung

Der MSQPT® wurde bereits mit einem anerkannten Übersetzungsprozedere ins Französische übersetzt und validiert. Die französische Version weicht etwas von der deutschen Version ab, weil die Studie zum Ergebnis kam, dass es Fragen gibt, die schlecht ins Französische übersetzbar sind und in der Übersetzung nicht immer zuverlässige Aussagen liefern. Die Erarbeitung der französischen Version ist noch im Gang und wird in den nächsten Monaten abgeschlossen. Dann wird auch in der Romandie der MSQPT®-Fragebogen zur Verfügung stehen.

Der Gebrauch des Fragebogens kann in einem Kurs erlernt werden. Die Unterlagen des MSQPT® sind bei der Fachgruppe FPMS erhältlich.

Weitere Informationen:
www.fpms.ch

de la version allemande parce que l'étude a conclu qu'il existait des questions difficiles à traduire en français et que les affirmations fondées sur la version traduite n'étaient pas toujours fiables. L'élaboration de la version française est encore en cours et se terminera au cours des prochains mois. Le questionnaire MSQPT® sera alors à disposition des Romands. L'utilisation du questionnaire peut être apprise dans un cours. Les documents du MSQPT® sont disponibles auprès du FPMS.

Autres informations:
www.fpms.ch

Literatur I Bibliographie

1. van der Maas, N A, Steinlin Egli R. Evaluation des subjektiven Gesundheitszustandes von MS-Patienten in physiotherapeutischer Behandlung: Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists® (MSQPT®). In: Schädler S et al. Assessments in der Rehabilitation, tome 1: Neurologie, 2e édition entièrement revue et augmentée, éditions Hans Huber 2009.

Nanco van der Maas

Zum Autor I Nanco van der Maas ist diplomierter Physiotherapeut und arbeitet als selbstständiger Physiotherapeut in Brügg bei Biel. Er hat zusätzlich Statistik und Datenanalyse sowie Methoden der Soziologie und Psychologie studiert. Van der Maas leitet seit 2005 die Studiengruppe MSQPT® der Fachgruppe Physiotherapie bei MS.

A propos de l'auteur I Nanco van der Maas est physiothérapeute diplômé et travaille en tant que physiothérapeute indépendant à Brügg, près de Bienne. Il a par ailleurs étudié la statistique et l'analyse de données ainsi que les méthodes de la sociologie et de la psychologie. Depuis 2005, Van der Maas dirige le groupe d'études MSQPT® du FPMS.